

# ДОЛАЗАК У НЕМАЧКУ

први кораци  
после уласка у  
земљу



**Diakonie**   
Deutschland

# Долазак у Немачку: први кораци после уласка у земљу

Да ли желите да се добро припремите за селидбу у Немачку? Када се селите у другу земљу, постоји много ствари које треба организовати и законских захтева које треба узети у обзир.

Ова брошура вам показује како да се добро припремите. Можете прочитати шта је потребно да се организујете и које кораке треба да предузмете у Немачкој.

Желимо вам пуно успеха у припремама и добар почетак у Немачкој!

# Припрема и саветовање у вашој земљи

Спремни и успешни у Немачкој – Саветовање за миграцију пре уласка (Diakonie)

**Стручњаци нуде индивидуално саветовање на вашем језику:**

- Припрема за интеграцију у друштво и у тржишту рада
- Помоћ при признавању стручних квалификација
- Успешна интеграција породице или деце у образовни систем
- Финансијска сигурност/здравље
- Заштита од сумњивих понуда и других врста зависности

**Ако имате било каквих питања о припреми или темама обрађеним у овој брошури, можете искористити услуге прединтеграције које су доступне локално.**

**Контактирајте пројектни тим „Спремни и успешни у Немачкој“ на: [www.legal-migration.de](http://www.legal-migration.de)**

# Подршка и саветовање у Немачкој

У Немачкој, за информације и савете можете контактирати МВЕ – Миграционо саветовање за одрасле имигранте (за особе старије од 28 година) ([www.migrationsberatung.org](http://www.migrationsberatung.org)) или JMD – Службу за миграцију младих (за особе старости од 12 до 27 година) ([www.jugendmigrationsdienste.de](http://www.jugendmigrationsdienste.de)).

# Кратак преглед – Први приоритети

- 1. Пре уласка у земљу, ако је потребно за добијање визе:** Отворити у Немачкој банковни рачун и узети здравствено осигурање, пронаћи смештај

---

- 2. Спаковати важна документа и дигитализовати их ради безбедности:** диплому о завршеној школи, диплому о стручној спреми или универзитету са прегледом предмета и оцена, референце о запослењу, венчани лист, извод из матичне књиге рођених, породични регистар итд.

---

- 3. Одмах након уласка у земљу:** Интернет/СИМ картица и привремени смештај ако је потребно

---

- 4. У року од 14 дана:** Регистрација стана/ места становања у Канцеларији за грађанску евиденцију (ОБАВЕЗНО!)

---

- 5. Прве 3-4 недеље:** Поднети захтев за продужење боравишне дозволе/ дозволе боравка, пронаћи стални смештај ако је потребно, повезање на интернет и припрема се за почетак рада

---

- 6. Старт у каријеру:** Послати послодавцу свој порески идентификациони број, проверити исплатни листић, доставити радну дозволу и квалификације ако је потребно

---

- 7. Почетак свакодневног живота:** Отворити текући рачун у Немачкој ако то већ није урађено, регистрација за таксу за јавни ТВ сервис, организација бриге о деци и школе

---

- 8. Порези и финансије:** Проверити своју пореску класу, припремити пореску пријаву ако је потребно и узети осигурање

---

- 9. Интеграција и даље образовање:** Курсеви немачког језика, локалне мреже клубове и могућности стручног усавршавања; рано искористити саветовање о миграцији „Migrationsberatung“ на новом месту боравка

---

## Интернет и комуникација



### Бесплатан Wi-Fi (привремено премошћавање)

- **Аеродроми/железничке станице:** Ограничено време боравка, незгодно због пртљага
- **Јавни простори или ресторани и кафићи:** Градске Wi-Fi приступне тачке су доступне у многим градовима
- **Хотели:** Wi-Fi у лобију је често доступан онима који нису гости

### Безбедносне информације

- Јавне Wi-Fi мреже нису шифроване и подложне су хаковању.
- Не преносите осетљиве податке (лозинке, банкарске информације)
- Користите VPN (виртуелну приватну мрежу) за шифровање





### Немачка СИМ картица (препоручује се за поуздан интернет)

#### Критеријуми

- Лична карта/пасош/електронска дозвола боравка за идентификацију
- Немачка адреса је често потребна и као адреса за наплату

#### Припејд уговор (одмах доступна)

- Није потребна провера кредитне способности
- Доступан одмах у супермаркетима, бензинским пумпама и продавницама електронике
- Флексибилно коришћење без дугорочних обавеза
- Потребна је идентификација на лицу места, путем Videoident-a или PostIdent-a
- **Главни провајдери:** Telekom, Vodafone, O2, Aldi Talk

#### Постпејд уговор

- Јефтинији од припејда, са могућношћу узимања телефона на рате
- Потребна је провера кредитне способности и немачки банковни рачун
- Доступно само након регистрације и отварања рачуна

#### САВЕТ:

Почните са претплатом за тренутни приступ интернету, а касније пређите на постпејд. Можете пренети свој број телефона на нови уговор (уз доплату). Увек пажљиво прочитајте уговоре како бисте разумели све детаље, цене и услове коришћења.

## Смештај и мобилност



### Привремени смештај и дугорочни смештај

- **Обезбедите хотел/Airbnb/апартман** за првих неколико дана, или **заједнички стан (WG)** или **подзакуп** (краткорочни закуп на одређени период)
- **За студенте:** Регистрација у ААА (Међународној канцеларији) одговарајућег универзитета за собу у студентском дому



### Јавни превоз

#### Преузмите апликације

- **DB Navigator** (путовања на велике удаљености широм Немачке, као и све локалне превозне везе): [www.bahn.de](http://www.bahn.de)
- **Апликације за локални превоз:**  
нпр. MVG (Минхен), BVG (Берлин), VRR (Северна Рајна-Вестфалија)

#### Куповина карата

- **Аутомати за продају** (обично доступни и на енглеском и другим језицима)
- **Апликације за паметне телефоне** (дигиталне карте)
- **Од возача аутобуса** (понекад је могуће само у аутобусима)



### **CABET:**

Дојче бан нуди карту **Deutschlandticket** као месечну претплату за 58 евра. Ова карта се може користити за локални јавни превоз (аутобуси, регионални возови) широм Немачке. Потребна је провера кредитне способности.

### **Важна правила**

- **Оверите папирне карте пре укрцавања!** Понекад на перону, а не у возу или аутобусу, понекад директно у возилу (варира).
- Постоје возови/S-Bahn возови/аутобуси који захтевају важећу карту и не могу се тамо купити.
- Ако нисте могли да купите карту унапред, одмах питајте особље у возу и објасните проблем.
- Путовање без карте кошта најмање 60 евра. Путовање без карте је кривично дело и, у случају осуде, може имати последице по Ваш боравак.
- Провере су честе и доследне.



### **Такси службе**

- **Апликације:** Uber, Bolt или локалне такси апликације
- **Телефон: Национални број 22456**  
(прослеђивање локалном диспечерском центру)
- Користите само лиценциране таксије  
(такси знак, таксиметар)

## Контакти за хитне случајеве



- **Полиција:** 110
- **Ватрогасна служба/хитна помоћ:** 112 (лекар хитне помоћи/хитна помоћ ако је потребна хитна акција у случају несрећа/болести опасних по живот)
- **Дежурни лекар:** 116 117 (ако су ординације опште праксе затворене и потребно је да посетите лекара. У хитном случају, опасном по живот: лекар хитне помоћи 112)
- **Послодавац/Одељење за људске ресурсе**



## Регистрација пребивалишта (обавезно у року од 14 дана)



Немачки језик је званични језик владиних канцеларија, као и већине институција, лекара, банака и осигуравајућих друштава. Стога су вам често потребна документа на немачком језику или оверени превод ваших докумената.

Подесите адресу е-поште, јер је комуникација путем е-поште често неопходна.

**Где:** Канцеларија за регистрацију станова (Bürgeramt) у вашем месту пребивалишта

### Потребна документа

- Лична карта или пасош
- Потврда о пребивалишту (такође доступна преко Airbnb-a/ изнајмљивања смештаја за одмор)
- Дозвола боравка/виза
- Уговор о закупу (стана) или потврда о усељењу

### САВЕТ:

- Пријаве и заказивање термина код имиграционих власти, служби за грађане и канцеларија за регистрацију се обављају онлајн. Унапред проверите веб страницу надлежног органа за информације.
- Привремени смештај (Airbnb/изнајмљивање смештаја за одмор) је прихватљив за регистрацију – адреса се може касније променити.
- Потврда о регистрацији пребивалишта (потврда о регистрацији) је важна за многе наредне кораке (банковни рачун, дозвола боравка, здравствено осигурање). Чувајте овај документ безбедно.

# Отварање банковног рачуна



За исплату плата потребан је немачки банковни рачун; многи послодавци не прихватају стране рачуне. Стога је важно да благовремено отворите немачки банковни рачун.

**Традиционалне банке** (Sparkasse, Deutsche Bank, Commerzbank, Volksbank)

- Највећа мрежа филијала за личне савете; познају локалну ситуацију.
- Бољи услови за кредите/финансирање.
- Често спорије отварање рачуна.

**Онлајн банке** (N26, DKB, ING)

- Брже отварање дигиталног рачуна.
- Ниже накнаде.
- Ограничене услуге у филијалама.

**Потребна документа:**

- Пасош/лична карта.
- Дозвола боравка.
- Потврда о регистрацији.
- Уговор о раду/доказ о плати.
- Видео идентификација или заказивање у филијали.



© Exclusive-Lab / istockphoto.com

## Означавање поштанског сандучета, пријава за таксу за јавни ТВ сервис



- **Одмах након усељења:** Уверите се да су вам име и презиме јасно читљиви.
- **Важно:** Без ознаке, званична пошта неће бити достављена.
- **Будите опрезни са писмима у жуто-сивим ковертама:** То је обично важна, званична пошта са роковима! Рок обично већ тече! Стога, увек одмах преузмите ова писма!  
По потреби контактирајте саветовалиште!  
(нпр. саветовалиште за имиграцију)
- **Пријава за таксу за ТВ:** [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de)



# Осигурања



Здравствено осигурање мора бити обављено од вашег првог радног дана (дана заснивања радног односа). Најбоље је да то организујете пре него што стигнете у Немачку.

## Здравствено осигурање

### Законско здравствено осигурање (GKV)

- Обавезно осигурање за приходе до 73.800 евра годишње (од 2025. године)
- Послодавац плаћа 50 % доприноса
- Чланови породице су аутоматски покривени ако укључите чланове породице у осигурање (узмете породично осигурање).
- Можете сами изабрати своје здравствено осигурање. Основне погодности су прописане законом.
- **Важно:** Приватно допунско путно здравствено осигурање за путовања у иностранство (веома приступачно за око 15–20 евра годишње)

### Приватно здравствено осигурање (PKV)

- Могуће за приходе преко 73.800 евра годишње или за самозапослене особе
- Често свеобухватније погодности
- Већа лична одговорност и трошкови
- Повратак у GKV касније је веома тежак
- Нема бесплатног суосигурања за чланове породице



## Остала важна осигурања



### Осигурање од одговорности (препоручено, и често захтевају станодавци „Haftpflichtversicherung“)

- **Заштита од:** Штете коју проузрокујете другим људима или њиховој имовини
- **Цена:** Приближно 50–80 евра годишње
- **Важно:** У Немачкој, захтеви за накнаду штете могу бити веома скупи. Без осигурања ризикујете личну одговорност.
- **Check24** ([www.check24.de](http://www.check24.de)) за истраживање и поређења



### Осигурање кућног садржаја (за ваш сопствени стан „Hausratversicherung“)

- **Заштита од:** Крађе, пожара, воде и штете од олује на вашим стварима
- Корисно када се уселите у стални дом
- **Цена:** Зависи од величине стана и вредности намештаја.

#### САВЕТ:

Одмах по доласку узмите осигурање од одговорности; то је једна од најважнијих врста осигурања у Немачкој и веома је приступачна.

# Подношење захтева за/ продужење боравишне дозволе



**Одговорно лице:** Имиграциона служба вашег места пребивалишта

## Потребна документа

- Обрасци за пријаву (онлајн или на лицу места)
- Биометријска фотографија за пасош
- Уговор о раду + доказ о квалификацијама
- Потврда о регистрацији + доказ о здравственом осигурању
- Унапред проверите веб страницу да би сте видели која су вам документа потребна у вашем случају

**Важно:** Занајмите термине онлајн или телефоном унапред

## САВЕТИ:

1. Увек поднесите захтев за продужење пре истека боравишне дозволе (у супротном, можда ћете морати да напустите земљу и поднесете захтев за нову визу!), а не за континуирани легални боравак. Чувајте доказ о благовременом подношењу захтева за продужење
2. Редовно проверавајте свој онлајн статус
3. Шаљите љубазне подсетничке имејлове
4. Јавите се телефоном ако нема одговора
5. Снимајте телефонске разговоре и чувајте имејлове за дугорочни период!
6. Питајте о хитним заказивањима
7. Поднесите захтев за стални боравак што је пре могуће (дозвола за стални боравак, дозвола за насељавање) или натурализацију
8. Затражите подршку од свог локалног саветника за миграције или од послодавца

# Становање и интернет



## Претрага станова

### Онлајн портали

- [ImmobilienScout24](#), [Immowelt](#) (главни портали)
- [WG-Gesucht](#) (заједничке собе и мали станови)
- [Kleinanzeigen](#) (чувајте се превара!)
- Региструјте се код стамбене задруге/породичног дома у вашем новом месту становања – они обично нуде јефтиније кирије

### Офлајн опције

- Локалне новине са одељцима за некретнине
- Локални агенти за некретнине
- Мрежа послодаваца и колега/познаника

У неким случајевима можете поднети захтев за потврду о подобности за становање (WBS) за становање које субвенционише држава. За више информација, обратите се локалној стамбеној управи.



## Кућни приступ Интернету

- **Главни провајдери:** Дојче Телеком, Водафоне, 1&1, О2
- Инсталација може да потраје 2–6 недеља.
- **Привремено решење:** Мобилни интернет преко SIM картице

## Започињање каријере



- **Доставка банковних података послодавцу**
- **Број социјалног осигурања:** пензијско осигуравајуће друштво га аутоматски додељује по почетку рада
- **Одређивање пореске класе:** обично Класа 1 за самце, Класа 3/5 или 4/4 за брачне парове
- **Финализирање уговора о раду:** прегледати све детаље и потписати
- Доставити **радну дозволу** послодавцу

### Професионално признавање (ако је потребно)

#### КОРАК ПО КОРАК – ПРОЦЕС

##### 1. Консултације са саветником за признавање.

Одговарајућа пријава и потребна разматрања се значајно разликују од случаја до случаја. Стога је индивидуална консултација важна.

##### 2. Поднесите онлајн пријаву: Пронађите одговарајући начин признавања на централној веб страници.

##### 3. Припремите документа: сертификате, оверене преводе, доказ о обуци.

##### 4. Поднесите пријаву: надлежном органу (варира у зависности од професије).

##### 5. Саченајте одлуку: може потрајати 3–6 месеци.

##### 6. За делимично признавање: даља обука или мере адаптације.

**ВАЖНА РАЗЛИКА:**

**Регулисане професије:** Признавање је обавезно за обављање професије.

— Примери: Лекар, фармацеут, адвокат, инжењер, наставник

**Нерегулисане професије:** Признавање је добровољно, али се препоручује за боље могућности запослења.

— Примери: ИТ стручњак, пословни економиста, графички дизајнер, квалификовани занатлија

**Савети и подршка**

- **Make It In Germany:**  
[www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com)
- **Савети о признавању:**  
[www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de) и Pro Recognition [www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/pro/prorecognition.php](http://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/pro/prorecognition.php) и за образовне квалификације [www.anabin.de](http://www.anabin.de)
- **Централни сервисни центар за професионално признавање**  
[www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland](http://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland)
- **Индустријска и трговинска комора (ИНК):** За комерцијалне и техничке професије [www.ihk.de](http://www.ihk.de)
- **Занатска комора:** За све занатске професије [www.handwerkskammer.de](http://www.handwerkskammer.de)
- **Центар за добродошлицу:** Многи градови/региони имају посебне контакт тачке [www.make-it-in-germany.com/de/service/beratung-anlaufstellen/in-deutschland](http://www.make-it-in-germany.com/de/service/beratung-anlaufstellen/in-deutschland)

# Порези и финансије



- **Порески ИД:** додељује се аутоматски и мора се проследити послодавцу.
- **Пореска класа:** Зависи од брачног статуса; може се променити и онлајн.
- **Пореска пријава:** Често се враћа, посебно у првој години и посебно је интересантна за брачне парове и породице са децом.
- **Саветовање на лицу места** од удружења за пореску помоћ: [www.bvl-verband.de](http://www.bvl-verband.de)

## За међународне квалификоване раднике и запослене.

- Поштујте споразуме о **двоструком опорезивању** између Немачке и земље порекла.
- **Саветовања за порез** се препоручују за сложеније међународне ситуације.



### САВЕТ:

За саветовање се обратите локалној пореској управи. Можете добити помоћ од удружења за пореску помоћ (чланарина је често веома јефтина) или од пореских саветника, које морате сами платити.

# Интеграција и континуирано образовање



## Вештине немачког језика

- Гете-институт нуди језичке курсеве, као и онлајн опције: [www.goethe.de/de/spr/ueb.html](http://www.goethe.de/de/spr/ueb.html), [Mein Weg nach Deutschland](http://www.goethe.de/de/spr/ueb.html)
- Курсеви интеграције и оријентације (доступни у Савезној канцеларији за миграције и избеглице (BAMF): они су обавезни за многе и финансијски су подржани): [bamf-navi.bamf.de/de](http://bamf-navi.bamf.de/de)
- Постоје курсеви немачког језика везани за посао, посебно за квалификоване раднике
- **Онлајн платформе:** Babbel, Duolingo, Deutsche Welle ([learngerman.dw.com/de/deutsch-lernen/s-9095](http://learngerman.dw.com/de/deutsch-lernen/s-9095))
- Локални центри за образовање одраслих (VHS): [www.volkshochschule.de](http://www.volkshochschule.de)



## Социјална интеграција

- Локални клубови (спорт, музика, хобији, волонтерски рад), центри за образовање одраслих
- Организације миграната и дијаспоре и међународне групе; На пример: [www.bundeskonferenz-mo.de](http://www.bundeskonferenz-mo.de), [www.damigra.de](http://www.damigra.de), [www.bv-nemo.de](http://www.bv-nemo.de)
- Општински програми интеграције и центри за добродошлицу: [www.make-it-in-germany.com/de/service/beratung-anlaufstellen/in-deutschland](http://www.make-it-in-germany.com/de/service/beratung-anlaufstellen/in-deutschland)
- За подршку контактирајте локално саветовалиште за миграције [www.migrationsberatung.org](http://www.migrationsberatung.org)
- Служба за миграцију младих за особе млађе од 27 година: [www.jugendmigrationsdienste.de](http://www.jugendmigrationsdienste.de)

# Контролна листа

## Недеља 1: Непосредне мере и припрема

- Набавка СИМ картице за интернет и телефон
- Обезбеђивање (привременог) смештаја (ако већ није обезбеђено)
- Регистрација стана у Канцеларији за евиденцију грађана (ОБАВЕЗНО у року од 14 дана)
- Отварање банковног рачуна за исплату плате

## Недеља 2: Административна обрада

- Направити уговор о здравственом осигурању (јавном или приватном)
- Означити поштанско сандуче својим именом
- Сачекати порески број и проследити га послодавцу

## Недеља 3: Припрема за почетак рада и разјашњење тренутне (животне)

- Проналазак сталног смештаја (ако сте још били у привременом смештају)
- Подношење захтева за интернет везу за стално пребивалиште
- Достава банковних података послодавцу
- Преглед уговора о раду и потпис ако је потребан
- Подношење захтева за боравишну дозволу (заказивање састанка)

## Недеља 4: Професионални почетак и интеграција

- Почетак рада
- Преглед и разумевање првог платног листића
- QЗавршетак признавања квалификације (ако је још увек у току)
- Пријава за курс немачког језика и почетак истог
- Преглед осигурања (одговорност, кућни апарати итд.) и потписати уговор
- Истрага локалних услуга и инфраструктура
- Благовремено контактирање локалног саветовалишта за миграције ако Вам је потребан савет и информације

# Импресум

**Издавач:****Diakonie Deutschland**

Evangelisches Werk für Diakonie  
und Entwicklung e. V.

Caroline-Michaelis-Straße 1

10115 Berlin

T +49 30 652 11-0

F +49 30 652 11-3333

[diakonie@diakonie.de](mailto:diakonie@diakonie.de)

[www.diakonie.de](http://www.diakonie.de)

**Контакт:**

Maja Kliem

Projekt Internationale Migrationssozialarbeit

Zentrum Flucht und Migration

T +49 30 652 11-1457

[Maja.kliem@diakonie.de](mailto:Maja.kliem@diakonie.de)

[imsa@diakonie.de](mailto:imsa@diakonie.de)

**Концепт и текст:**

Maja Kliem, Maria Shmarova

**Сарадња на садржају:**

Jeannette Bell, Jürgen Blechinger, Emeka Bob-Anyejì, Isabelle Schunck

**Превод:**

Katalin Borbas

**Лекторисање:**

Emeka Bob-Anyejì

**Редакција:**

Sarah Spitzer

**Дизајн:**

Bianca Werninghaus

**Датум:**

September 2025

---

With funding from the



Federal Ministry  
of the Interior

by decision of the  
German Bundestag

With funding from:



Federal Government Commissioner  
for Migration, Refugees and Integration  
Federal Government Commissioner for Anti-Racism



Co-funded by  
the European Union



Baden-Württemberg  
Ministry of Social Affairs,  
Health and Integration

Funded by state funds approved by the state  
parliament of Baden-Württemberg.

**Diakonie**

---

### Одговорни:

Диаконски Рад Баден (Diakonisches Werk Baden) у сарадњи са Диаконијом у Виртембергу (Diakonie Württemberg).

Сарадња са Диаконијом Немачке (Diakonie Deutschland), Диаконијом Хамбург (Diakonie Hamburg), АППК, Институтом за међународне студије (ИСИ) (Носово/Албанија), Каритасом Северне Македоније, САБЕВ (Турска), Фаросом (Босна и Херцеговина), ЕХО-Екуменском хуманитарном организацијом (Србија), Каритасом Украјине, Дијаконијом Грузије (Грузија, Јерменија), Гете Институтом (Goethe-Institute) Етиопије, Марока, Нигерије и Диаконска Удружења у Баварској, Бремену, Хесену, Мекленбург-Западној Померанији, Централној Немачкој, Доњој Саксонији, Палатинат, Рајнланд-Вестфалија-Липе, Берлин-Бранденбург-Шлеска, Саксонија, Шлезвиг-Холштајн.

Пројекат финансирају Европски фонд за азил, миграције и интеграцију (AMIF), Савезна Република Немачка (Владин комесар за миграције, избеглице и интеграцију, Владин комесар за борбу против расизма и Савезна канцеларија за миграције и избеглице, BAMF), покрајина Баден-Виртемберг и Дијаконија.